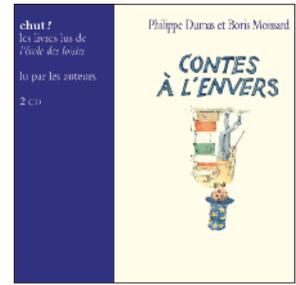




Contes à l'envers Boris Moissard - Philippe Dumas



Propositions de séances de 40 à 50 minutes

Ces merveilleux contes à l'envers parodient, détournent ou transposent ceux de notre enfance. Ils enrichissent vos élèves et rendent hommage aux textes originaux de Charles Perrault ou des frères Grimm. Les propositions de pistes pédagogiques qui suivent vous permettront de proposer l'exploration des cinq titres présents dans le CD. Si vous souhaitez parfaire vos connaissances sur les réécritures de contes, vous pouvez consulter le dossier fort complet conçu par le CRDP de [l'académie de Créteil](#), ou naviguer sur le site de [l'Institut Perrault](#).

Remarques préliminaires :

Pour apprécier l'intérêt de Contes à l'envers il est important de faire relire ou de raconter à vos élèves les contes originaux. Nous vous proposons une bibliographie de lectures des textes d'origine. Chaque écoute sera ainsi précédée de ce moment précieux qui permet de mieux comprendre le détournement proposé. De même, après la découverte d'un conte "renversé", demandez aux enfants les différences et les similitudes (lieux, personnages, quête, époque...). Comparer les histoires, imaginer d'autres renversements est l'occasion de s'apercevoir que certains changements ne sont qu'anecdotiques alors que d'autres, au contraire, vont avoir des effets importants sur la portée du texte. L'étude de ces parodies permettra aussi d'analyser l'humour et son fonctionnement (recours à l'anachronisme, transpositions dans le temps et l'espace, l'inversion de rôles...).

LA BELLE HISTOIRE DE BLANCHE-NEIGE

Séance 1

Racontez ou lisez à vos élèves « Blanche-Neige ».

Écoute des plages 1, 2 et 3 (14 min).

Faites retracer les différentes étapes (lieux, actions) du conte écouté. Puis faites débattre vos élèves autour des morales du conte traditionnel et de celui-ci ? En quoi diffèrent-elles ?

Séance 2

Rappel du récit entendu par les élèves.

Faites remarquer le contexte dans lequel se situe l'action (un monde où les femmes ont pris le pouvoir...), les précisions données sur des éléments de notre monde d'aujourd'hui (la glace à la vanille, le Frigidaire, le faux passeport...). Les enfants comprennent ainsi comment les auteurs utilisent la technique du conte pour soulever, de manière humoristique, certains aspects de notre société (Blanche-Neige devient le porte-parole des hommes qui ont fui la domination féminine...).

Laissez les enfants compléter le tableau, puis parlez-en tous ensemble.

	Dans le conte traditionnel	Dans le conte à l'envers
Le personnage qui s'oppose à Blanche-Neige est...	La reine	La présidente de la République
Ce personnage interroge...	Son miroir	L'avis de la population par l'intermédiaire de sondages
Pour savoir qui...	Est la plus belle en son royaume	Est la plus intelligente du pays
Blanche-Neige est recueillie par...	Des nains	Des brigands
Blanche-Neige est unique grâce...	À sa beauté	À sa féminité
Le conte se termine par	La mort de la reine et le réveil de Blanche-Neige	Une guerre civile qui fait fuir la présidente et le mariage de Blanche-Neige

	Dans le conte traditionnel	Dans le conte à l'envers
Le personnage qui s'oppose à Blanche-Neige est...		
Ce personnage interroge...		
Pour savoir qui...		
Blanche-Neige est recueillie par...		
Blanche-Neige est unique grâce à ...		
Le conte se termine par ...		

LE POMMIER DE POMANCHOU

Séance 1

Pour favoriser la compréhension du récit, racontez-leur le début de l'histoire qu'ils vont entendre.

« Cette histoire se passe dans un drôle de pays, où il pleut tout le temps. La fille du roi en tombe malade et pour la guérir, le roi ordonne que l'on aille chercher trois grosses pommes. Pas n'importe où, non ! Les pommes se trouvent en France, sur le célèbre pommier dit de Pomanchou. Le pouvoir de ces pommes est miraculeux, celui qui les offrira à la princesse deviendra son prince et le soleil brillera à nouveau sur ce pays. Cela tente beaucoup deux frères, deux vrais voyous capable d'y réussir, mais sans doute faut-il se méfier de leur petit frère, si sage, et d'une vieille femme ivrogne qui n'a l'air de rien... Maintenant écoutez-bien le début de ce conte, et on en parle après. »

Écoute des pages 4 et 5 (10 min).

Demandez aux enfants de prédire ce que le troisième frère va dire à sa mère et d'imaginer la suite qu'ils veulent donner au récit.

Puis faites-leur compléter le début de la fiche.

Séance 2

L'écoute des pages 6, 7, 8 et 9 (18 min) sera précédée d'un rappel de récit effectué par les élèves. Demandez-leur de répondre aux dernières questions de la fiche.

Laissez les élèves débattre sur les qualités morales de chaque personnage (quels sont les qualificatifs qui les dépeignent le mieux), avant de leur faire compléter individuellement le tableau ci-dessous.

FICHE ÉLÈVE CONTES À L'ENVERS

Le Pommier de Pomanchou 1

B. Moissard et P. Dumas

Prénom :

Date :

Consigne : complète le tableau en indiquant pour chaque personnage : ses caractéristiques au début du conte, les qualités qu'il possède et dans la troisième colonne, sa situation finale.

Le roi			
La princesse	malade		guérie
Le 1er frère			
Le deuxième frère			
Le dernier frère			
La vieille			
La mère des garçons	pauvre	travailleuse	riche

FICHE ÉLÈVE CONTES À L'ENVERS

Le Pommier de Pomanchou 2

B. Moissard et P. Dumas

Prénom :

Date :

Pourquoi le roi ordonne-t-il qu'on aille chercher trois pommes ?

D'où doivent provenir ces pommes ? Quels pouvoirs auront-elles ?

À ton avis qui a transformé les pommes en crapaud ou en serpent ? Pourquoi ?

À quoi a servi la bombe de Mortitox ?

Et les six bouts de chandelle ?

Et l'anneau doré ?

Qui est la vieille femme invitée au banquet du mariage ?

LE PETIT CHAPERON BLEU MARINE

Séance 1

Le conte original est si connu qu'il ne semble pas nécessaire de le raconter à vos élèves. Mais sait-on jamais ? En revanche, afin de faciliter l'écoute, expliquez-leur le début de l'histoire qu'ils vont entendre :

« Le petit chaperon rouge a vieilli, c'est devenu une grand-mère qui habite à Paris. Elle a une petite fille que l'on appelle le petit chaperon bleu marine, parce que son manteau à elle est bleu ! Elle a un projet : dépasser la célébrité de sa grand-mère en jouant un conte dont elle deviendrait l'héroïne victorieuse. Elle part donc rendre visite à sa grand-mère, prend le bus et s'arrête au zoo pour rencontrer l'arrière-petit-neveu du grand méchant loup. Elle ouvre alors sa cage et lui propose une course jusqu'à chez sa grand-mère. Bien sûr, elle est persuadée que le loup arrivera le premier, mangera sa grand-mère et se cachera dans le lit. Mais... l'histoire sera bien différente ! Maintenant, vous êtes prêts à écouter ce conte en entier, et on en parle après. »

Écoute de la totalité du conte (pages 1, 2 et 3 min).

Faites retracer les différentes étapes du récit. Proposez à vos élèves de débattre autour des morales présentes dans ce conte. Pourquoi certains hommes peuvent-ils être plus dangereux que les loups ? Peuvent-ils citer quelques noms de personnages historiques qui l'ont été ? L'orgueil, dont fait preuve le petit chaperon bleu, est-il un vilain défaut ? À leur avis, que signifie : « On ne fait pas d'omelette sans casser les œufs », exprimé par cette redoutable héroïne.

Séance 2

Proposez à vos élèves de réécrire la vie actuelle d'un personnage de conte célèbre, par exemple : le petit poucet a grandi, Hansel et Gretel sont devenus des parents... Aidez-les à transposer l'histoire dans le cadre réaliste de notre époque, en inversant les caractéristiques des personnages, tout en gardant une intrigue ou une morale (voir fiche : pour aider les élèves à écrire).

Invitez vos élèves à lire d'autres ouvrages dont les héros sont les descendants directs de personnages de contes ou de fables :

Valérie Zenatti : *Vérité, vérité chérie*
(l'histoire d'une petite louve, petite-fille du grand méchant loup).

Olga Lecaye : *Gaspard Renard et Léo Corbeau*
(les petits-enfants du corbeau et du renard de Jean de la Fontaine).

Ou faites-leur découvrir une bibliographie autour du petit chaperon rouge.

Mademoiselle sauve qui peut de Philippe Corentin
Loupiotte de Frédéric Stehr
Chapeau rond rouge de Geoffroy de Pennart
Petit lapin rouge de Rascal

John Chatterton détective d'Yvan Pommaux
Quel cafouillage ! de Gianni Rodari
Dans la forêt profonde de Anthony Brown
Le petit chaperon vert de Christian Oster

Une version du conte original :

Le Petit Chaperon rouge
Charles Perrault

Il était une fois une petite fille de Village, la plus jolie qu'on eût su voir ; sa Mère en était folle, et sa Mère-grand plus folle encore. Cette bonne femme lui fit faire un petit chaperon rouge, qui lui seyait si bien, que partout on l'appelait le Petit Chaperon rouge.

Un jour, sa Mère, ayant cuit et fait des galettes, lui dit : Va voir comme se porte ta Mère-grand, car on m'a dit qu'elle était malade. Porte-lui une galette et ce petit pot de beurre. Le Petit Chaperon rouge partit aussitôt pour aller chez sa mère-grand, qui demeurait dans un autre Village. En passant dans un bois elle rencontra compère le Loup, qui eut bien envie de la manger ; mais il n'osa, à cause de quelques Bûcherons qui étaient dans la Forêt. Il lui demanda où elle allait ; la pauvre enfant, qui ne savait pas qu'il est dangereux de s'arrêter à écouter un Loup, lui dit : Je vais voir ma Mère-grand, et lui porter une galette, avec un petit pot de beurre, que ma Mère lui envoie. Demeure-t-elle bien loin ? lui dit le Loup.

Oh ! oui, dit le Petit Chaperon rouge, c'est par-delà le moulin que vous voyez tout là-bas, à la première maison du Village. Eh bien, dit le Loup, je veux l'aller voir aussi ; je m'y en vais par ce chemin-ci, et toi par ce chemin-là, et nous verrons qui plus tôt y sera. Le Loup se mit à courir de toute sa force par le chemin qui était le plus court, et la petite fille s'en alla par le chemin le plus long, s'amusant à cueillir des noisettes, à courir après des papillons, et à faire des bouquets des petites fleurs qu'elle rencontrait.

Le Loup ne fut pas longtemps à arriver à la maison de la Mère-grand ; il heurte : Toc, toc. Qui est là ? C'est votre fille le Petit Chaperon rouge (dit le Loup, en contrefaisant sa voix) qui vous apporte une galette et un petit pot de beurre que ma Mère vous envoie. La bonne Mère-grand, qui était dans son lit à cause qu'elle se trouvait un peu mal, lui cria : Tire la chevillette, la bobinette cherra. Le Loup tira la chevillette et la porte s'ouvrit. Il se jeta sur la bonne femme, et la dévora en moins de rien ; car il y avait plus de trois jours qu'il n'avait mangé. Ensuite il ferma la porte, et s'alla coucher dans le lit de la Mère-grand, en attendant le Petit Chaperon rouge, qui quelque temps après vint heurter à la porte. Toc, toc.

Qui est là ? Le Petit Chaperon rouge, qui entendit la grosse voix du Loup eut peur d'abord, mais croyant que sa Mère-grand était enrhumée, répondit : C'est votre fille le Petit Chaperon rouge, qui vous apporte une galette et un petit pot de beurre que ma Mère vous envoie. Le Loup lui cria en adoucissant un peu sa voix : Tire la chevillette, la bobinette cherra. Le Petit Chaperon rouge tira la chevillette, et la porte s'ouvrit.

Le Loup, la voyant entrer, lui dit en se cachant dans le lit sous la couverture : Mets la galette et le petit pot de beurre sur la huche, et viens te coucher avec moi. Le Petit Chaperon rouge se déshabille, et va se mettre dans le lit, où elle fut bien étonnée de voir comment sa Mère-grand était faite en son déshabillé. Elle lui dit : Ma Mère-grand, que vous avez de grands bras ? C'est pour mieux t'embrasser, ma fille.

Ma Mère-grand, que vous avez de grandes jambes ? C'est pour mieux courir, mon enfant. Ma Mère-grand, que vous avez de grandes oreilles ? C'est pour mieux écouter, mon enfant. Ma Mère-grand, que vous avez de grands yeux ? C'est pour mieux voir, mon enfant. Ma Mère-grand, que vous avez de grandes dents. C'est pour te manger. Et en disant ces mots, ce méchant Loup se jeta sur le Petit Chaperon rouge, et la mangea.

MORALITÉ

On voit ici que de jeunes enfants,
Surtout de jeunes filles
Belles, bien faites, et gentilles,
Font très mal d'écouter toute sorte de gens,
Et que ce n'est pas chose étrange,
S'il en est tant que le Loup mange.
Je dis le Loup, car tous les Loups
Ne sont pas de la même sorte ;
Il en est d'une humeur accorte,
Sans bruit, sans fiel et sans courroux,
Qui privés, complaisants et doux,
Suivent les jeunes Demoiselles
Jusque dans les maisons, jusque dans les ruelles ;
Mais hélas ! qui ne sait que ces Loups doucereux,
De tous les Loups sont les plus dangereux.

LA BELLE AU DOIGT BRUYANT

Séance 1

Racontez ou lisez à vos élèves « La Belle au bois dormant ».

Écoute des pages 1 et 2 (6, 30 min).

Pourquoi les vêtements de la famille de Louise n'ont-ils pas de boutons ? Avec quoi Louise se pique-t-elle ?

Séance 2

Écoute des pages 3 et 4 (8 min).

Retracez les différentes étapes (lieux, actions) du conte écouté. Faites-leur remarquer les similitudes et différences entre le conte entendu et le conte original (archétype des personnages, actions...). Vos élèves compléteront le tableau, puis expliqueront les raisons du titre donné par l'auteur.

	Dans La Belle au bois dormant	Dans La Belle au doigt bruyant
Lieu d'habitation et nom du prince		
Le personnage qui jette un sort au bébé est...		
L'héroïne se pique avec...		
Alors, elle....		
Le baiser du prince a pour effet de....		
Le conte se termine par...		

CONTES À REBOURS

Séance 1

Avant l'écoute, expliquez-leur, si besoin, le terme « à rebours » qui signifie « à reculons ». Ils pourront ainsi, après l'écoute, justifier le titre de ce conte.

Écoute des pages 5 , 6 et 7 (11 min).

Posez-leur ces questions à l'oral :

L'action se situe-t-elle dans un pays réel ou imaginaire ?

La Boursoulavie occidentale (la bourse ou la vie !) n'existe pas dans notre grand monde.

Quelle est la particularité du héros, François Luné ?

Il marche à reculons.

Quel événement va changer sa vie ?

La fille du roi Livarot IX et de la reine Aubergine, la petite Chouette, est atteinte du même mal. Tout le royaume est condamné à marcher à reculons. Un jour, le roi remarque François Luné. Il le convoque et pour le récompenser de si bien marcher à reculons, lui offre le poste de Premier ministre et lui donne sa fille en épousailles.

Qui est Vociféro ? Comment se déplace-t-il ?

C'est le fils de François Luné et de Chouette. Il marche sur les mains.

Que va alors décider le roi ?

Il exige que tous les sujets du royaume marchent uniquement sur les mains.

Quels sont les métiers des habitants de la Boursoulavie après cette nouvelle loi ?

Ils deviennent de célèbres gymnastes, équilibristes et acrobates.

Écoute des pages 8 et 9 (11 min).

- Faites discuter vos élèves sur les critiques adressées au roi dans ce conte. Le pouvoir donne-t-il tous les droits ?

- Marcher différemment pour le héros de ce conte peut-il être compris comme vivre, parler différemment ? La différence pose-t-elle problème aujourd'hui ?

Séances portant sur tout le CD :

FICHE ÉLÈVE

Contes à l'envers

B. Moissard et P. Dumas

Prénom :

Date :

Consigne : écris les titres des contes originaux.

La belle histoire de Blanche-Neige :

Le Petit Chaperon bleu marine :

La Belle au doigt bruyant :

Consigne : retrouve le titre du conte à l'envers auquel appartiennent ces phrases :

La Belle au doigt bruyant

Contes à rebours

Le Petit Chaperon bleu marine

Le pommier de Pomanchou

La belle histoire de Blanche-Neige

Il l'apporta à la Présidente sur un coussin de velours, et la Présidente, qui n'était pas très calée en viscères, n'y vit que du feu : elle prit ce cœur pour celui qu'elle attendait. »

Oh oui ! Chic ! Merci Mémé... Et j'aimerais bien, pour la regarder, que tu me permettes de venir dans le lit m'étendre à côté de toi !

Le disque suivant fut une bonne vieille valse.

La loi fut affichée à tous les coins de rue.

Mon petit, tu as le cœur bon et tu épouseras la fille du roi, je te le dis !

Réponses :

*Il l'apporta à la Présidente sur un coussin de velours, et la Présidente, qui n'était pas très calée en viscères, n'y vit que du feu : elle prit ce cœur pour celui qu'elle attendait. »
(Blanche-Neige)*

Oh oui ! Chic ! Merci Mémé... Et j'aimerais bien, pour la regarder, que tu me permettes de venir dans le lit m'étendre à côté de toi ! (Chaperon)

Le disque suivant fut une bonne vieille valse. (Belle au doigt)

La loi fut affichée à tous les coins de rue. (À rebours)

Mon petit, tu as le cœur bon et tu épouseras la fille du roi, je te le dis ! (Pommier)

Un beau et long projet d'écriture

Après l'écoute de ces contes, vos élèves auront envie de devenir eux-mêmes des conteurs. Bien sûr, ils auront besoin de votre aide. Le guide d'écriture que nous vous proposons est là pour planifier les différentes tâches et leur permettre d'organiser leurs récits. Vous pouvez regrouper les différentes étapes en 5 séances de 30 à 40 minutes selon le niveau de la classe. Le premier jet de l'histoire étant produit, le travail de réécriture et de correction est indispensable. La lecture à voix haute aide souvent les élèves à mieux se relire, à trouver les incohérences dans leurs textes. Vous pouvez aussi leur donner une petite feuille de route avec les règles d'orthographe auxquelles vous voulez qu'ils prêtent attention (par exemple pour les CM : majuscules, pluriel des noms, accords groupe nominal sujet/verbe, règles simples d'homonymies...). Bien sûr, une fois finis, les contes seront lus publiquement à d'autres élèves, aux parents.... à l'école aussi, on écrit pour être lus !

Avant la phase d'écriture, n'oubliez pas de les faire travailler à l'oral, imaginer, dire, voir les images de son conte dans sa tête sont des phases indispensables. Définissez le type de texte qu'ils produiront : le conte est un récit empli de faits imaginaires ou prétendus tels, qui plonge le lecteur dans un univers déroutant, différent du monde réel. (Le mot « conte » dérive de « conter », du latin *computare*, « énumérer », « énumérer les épisodes d'un récit »). Les deux formes, conter et compter ont d'ailleurs été employées indifféremment dans les deux sens jusqu'à la fin du XVII^e siècle). Les contes traditionnels (écrits à partir d'une tradition orale) comportent presque toujours une intention morale ou didactique. Vos élèves doivent aussi penser à faire passer un message !

FICHE ÉLÈVE - ECRITURE D'UN CONTE

Contes à l'envers

B. Moissard et P. Dumas

Prénom :

Date :

GUIDE D'ÉCRITURE pour aider les élèves à inventer un conte.

1) CHOISIR ET DÉCRIRE UN PERSONNAGE QUI SERA LE HÉROS DU CONTE, ET LE LIEU IMAGINAIRE DANS LEQUEL IL VIT...

Ce personnage peut être par exemple :

Une princesse, un voyageur, un pauvre paysan, une jeune fille,... (le dessiner, le décrire... réfléchir à sa psychologie, son physique, son univers de référence). Rappelez aux enfants qu'un conte est coupé du réel, le fabuleux ne s'y trouve pas expliqué !

2) IMAGINER CE QU'IL DÉSIRE, OU CE QUI LUI MANQUE POUR ÊTRE HEUREUX.

L'amour, un objet précieux, un animal magique, la sagesse, un trésor, quelque chose qu'on lui a pris ou enlevé...

3) RACONTER COMMENT LE HÉROS REÇOIT DES CONSEILS, DES RENSEIGNEMENTS.

D'une fée, d'un magicien, d'un vieux sage, d'un animal, par un message mystérieux, en rêve, grâce un vieux document...

4) RACONTER COMMENT IL PART À L'AVENTURE.

Le héros peut partir au hasard, s'engager dans une forêt profonde, se déguiser, aller vers le nord ou le sud, utiliser un cheval, un tapis volant...

5) EN CHEMIN, LE HÉROS RENCONTRE UN AMI.

Une fée, un animal, un serviteur, un génie... Le héros peut rendre service à un animal ou à un vieillard qui est en réalité une fée qui le récompensera par la suite. Le serviteur ou le compagnon d'aventure peuvent être des princes ou des jeunes filles déguisés. Rappelez aux élèves la présence de personnages surnaturels, d'objets magiques.

6) IMAGINER LES ÉPREUVES OU LES OBSTACLES QUE LE HÉROS DOIT SURMONTER EN CHEMIN.

Tâches impossibles ou surhumaines, mauvais sorts, enchantements, animaux hostiles, monstres (dragons, géants...), obstacles naturels infranchissables (falaises, gouffres), énigmes, devinettes, combats, brigands, magiciens, sorcières, maladies...

7) LE HÉROS PARVIENT FINALEMENT AU BUT DE SON VOYAGE. DÉCRIRE CE LIEU.

Un palais, une pyramide, une planète, un pays, un royaume inconnu, une grotte...

8) C'EST LÀ QU'HABITE L'ADVERSAIRE DU HÉROS. L'IMAGINER ET LE DÉCRIRE.

Un méchant roi, un grand bandit, un capitaine de voleurs, un terrible monstre, un sorcier, un lutin, un géant, un nain, un rival...

9) LE HÉROS EST D'ABORD VAINCU PAR SON ENNEMI.

Il est blessé, laissé pour mort, emprisonné, métamorphosé, victime d'un sort, réduit en esclavage, trompé...

10) RACONTER COMMENT L'AMI DU HÉROS LUI VIENT EN AIDE.

En le guérissant, en le délivrant, en lui donnant un conseil, en le libérant d'un enchantement, en lui donnant un objet magique, en lui apprenant un secret...

11) RACONTER COMMENT LE HÉROS AFFRONTÉ UNE SECONDE FOIS SON ENNEMI, CETTE FOIS VICTORIEUSEMENT, ET S'EMPARÉ DE CE QU'IL EST VENU CHERCHER.

12) LE HÉROS RENTRE CHEZ LUI MAIS IL EST POURSUIVI EN CHEMIN PAR LES ALLIÉS DE SON ENNEMI.

Des frères ou des sœurs de son ennemi, des éléments contraires, des êtres fantastiques, des poursuivants disposant d'armes magiques ou secrètes, des pièges, embuscades, des tentations...

13) FIN DE L'HISTOIRE, en trouvant une morale possible...